
MT04800

INTERPRETE MÉDICAL

Niveau 3

Responsabilité Hiérarchique

Superviseur activité

Responsabilité Fonctionnelle

Responsable activité

Domaine Professionnel

Médical

But principal

Interprétation verbale, en personne ou à distance au cours des activités médicales quotidiennes (tourné du personnel médical, consultations, entretiens, réunions, etc.) et traduction écrite de la langue de la mission vers la/les langue(s) locale(s) ou inversement afin d'assurer une communication précise, respectueuse, fluide et confidentielle entre le personnel médical et la population locale.

Responsabilités

- Informer le personnel médical des principales nuances culturelles à prendre en compte lors d'une réunion, consultation médicale ou d'un entretien avec une personne issue de la population locale.
 - Participer aux formations du personnel ainsi qu'aux réunions en tant qu'interprète.
 - Intervenir comme interprète en face à face ainsi qu'au cours d'appels téléphoniques ou radio ou autres télécommunications lorsque c'est nécessaire.
 - Adapter la communication à chaque circonstance en utilisant un registre de langue approprié tout en adoptant une attitude courtoise et diplomate.
 - Traduire les documents **MSF** internes / externes dans la/les langue(s) locale(s).
 - Archiver tous les documents traduits.
 - Veiller au maintien de la présence de l'ensemble de l'équipement fourni, notamment les dictionnaires ou autres ouvrages appartenant à **MSF**.
 - Assurer la confidentialité et le secret médical.
-

Éducation

Éducation secondaire essentielle, diplôme universitaire souhaitable, connaissances en matière de santé conseillées.

Expérience

Aucune expérience n'est essentielle.

Language Level Description

B1 Independent User

Threshold or intermediate

- Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
 - Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.
 - Can produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.
 - Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
-
-

Generated at 2024-04-23 16:33:24 +0000

© 2024 MSF International